

The Yokohama Specie Bank, Ltd.

CASILLA DE CORREO N.º 652

Calle Bmó. MITRE 363

BUENOS AIRES

左記
當座郵便宛名
切取り御使用出来
ます

營業時間 自午前十時
至午後三時

上送金手

取扱當日、為替相場より換算

郷里送金

利息、改金當日より附入

圓貨定期預金 (六月以上) 一、五歩

全 上一年 五歩

定期預金 六月 四歩五厘

小口當座預金 四歩

當座預金 利息年一歩

横濱正金銀行

フエンスアイレス支店

バルトロメ・ミトレ街三六三

U. T. 33 Av. 0416
" " " " 4288

亜尔然丁時報

PERIODICO SEMANAL

EN JAPONÉS

Director: T. MIDZUNO

Redacción: USPALLATA 981

Buenos Aires

U. T. 23, BUEN ORDEN 7051

CONSULTA: 15 a 19

Dr. Arturo Guitarte

Especialista en Señoras,
Partos y Niños

Cirujano del Hospital -
RIVADAVIA

DIPLOMADO EN
LA FACULTAD DE
PARIS Y Bs. AIRES

産科
婦人科
小兒科

LAVALLE 1362

U. T. Mayo 568



Matsuura Trading Co. Ltd.

IMPORTADORES

Artículos Generales del Japón

LAVALLE 341. Escritorio 107

U. T. 31, Retiro 0985

Casa principal: 52, BENTEN-DORI
YOKOHAMA

購讀料
一ヶ月 一帯 五十仙
三月 四帯 五十仙
六月 九帯
一ヶ月 十八帯
発行人 水野勉
發行所
亜尔然丁時報社
フエンスアイレス支店
バルトロメ街九八番
電話七〇五(アールデン)

Sadao Hattori

IMPORTADOR

Especialidad en artículos de

CEPILLERIA

CALLE LINIERS 649

U. T. 62 - 8218, Mitre

BUENOS AIRES

S. ANDO

INTRODUCOR DE

"KATOL"

MATA - MOSQUITOS

"KATOL"

POLVO INSECTICIDA

"MUSITOL"

MATA: MOSCAS, HORMIGAS, INSECTOS
DE LAS PLANTAS
Inofensivo a la salud

Venta y Escritorio Depósito y Venta
RIVADAVIA 770 | WARNES 1750-54

U. T. Riv. 37-1570 | U. T.

BUENOS AIRES

Z. HORIKOSHI & Co.

Fabricantes e importadores

SEDERIAS

CASA PRINCIPAL

8 amashita - cho, Yokohama

Fundada 1895

SUCURSALES:

PARIS, LONDRES, N. YORK,
CHICAGO, SIDNEY, MELBOURNE,
BRISBANE, FUKUI, KANAZAWA, OSAKA

SALTA 282

BUENOS AIRES

TINTORERIA "BOTAFOGO"
DE T. FUNAI

TEÑIR TRAJES y VESTIDOS..... \$ 8.00
PUANCHAR TRAJES..... \$ 2.00
SOMBREROS..... \$ 0.70

CONSULTAR PRECIOS EN LA MISMA
SALÓN DE ESPERA

ENTRE RIOS 215 -- U. T. 38 Mayo 7740

帽子洋服クリーニング。
最新のシステムに依り最も
迅速廉價に仕上げ出来ます
チントレリア
ボタフオーゴ
市内セントレリオ街二二五
電話マール七七四〇番
府内哲史

Ginestet y Taller
ESPECIALISTAS en:



TALLER MECANICO
DE
AUTOMOVILES

ヒネステ
タジール商會
モートル其他
一切の修繕
市内カセロス街一七一
U. T. B. Orden 2808

Caseros 1712 - Bs. Aires

Casa Principal
29 Schiecho Ichome
YOTBUYA - TOKIO
48 Sumiyoshicho, Sauchome
YOKOHAMA, JAPON

Fujisaki & Cía.
IMPORTADORES

Buenos Aires
SARMIENTO 459 - 3er. piso
Escritorio 28 y 29

Rio de Janeiro - San Pablo - Pernambuco - Brasil

BAZAR "OSAKA"
CALLE OLAVARRIA 672
(U. T. 2293, Barracas)

大坂屋雜貨店
日所道具、食器、玩具、レカロ品
同胞各位には特に安價で差し上げます
本店 オラガリア街六七二
支店 エレナタリヤ街メルカート内

運送部
御引越荷物共に一般貨物
運送取扱ひます
時間運送の経路と本位とす

Enrique Moreira
Despachante de Aduana

Importación y Exportación

RECONQUISTA 144 Escritorio 21 y 22

Unión 7. 3888, Avenida

通関手続人
エンリケモレイラ

KATSUDA y Cía.
IMPORTADOR

U. T. 38 - Mayo 2315
Calle México 1432
Buenos Aires.

FABRICA DE MUEBLES DE BAMBU
DE IKUJI SAEKI

Venta al por
MAYOR
y al
Detalle



Especialidad
en Muebles
para Niños y
Vestibulos

COCHABAMBA 1300 Bs.

JIRO HONDA & Hno.
Importadores de Artículos Generales del Japon

Belgrano 847 - Buenos Aires
U. T. 38 - Mayo 2718

Dirección Telefónica: HONDA Bs. As.

FARMACIA LA VICTORIA

日本人諸君に
特別大勉強
致します
パリスオス街
一六〇〇番
葉屋

PATRICIOS 1600



お召物は
品質がよく
値の安い
サンファン
呉服店

GRANDES ALMACENES
SAN JUAN
PIEDRAS 19 - 150 - VICTORIA 840 - ALDINA - PIEDRAS

"AU PETIT DUC"
SASTRERIA DE MEDIDA FINA
(ATENDIDA POR SUS PROPIOS DUEÑOS)
NUMEROSOS CLIENTES JAPONESES
SE VISTEN EN NUESTSA CASA

CAMARA & CALVO
SARMIENTO 1073 U. T. 5509 Riv. Bs. Aires

高等洋服店フレイ・デュク
サルミエント街一〇七三
電話五五〇九リバダヤ
弊店は
専ら高等
の仕立てに從
事し多年
日本人紳士方
の御用命を承
つて居ります
弊店の特色
は仕立に店主
自ら手を下し
直段も相當
低廉である上
に月賦支拂の
方法を有する
こと等であり
ます。
店主
カマラ
カルボ

亞然丁時報

社會運動の 新精神

現代言はる、足の社會運動の健全なる發展に負荷一寄與つ、あるであらうか？

吾人は洵に疑ふべきを得ない。歐洲大戰後各國を遍り、拜として潮の如く起り、社會運動なるものが、主としてマルクス主義に立脚し、而して専横なる資本主義階級への反逆、無産階級解放への目醒めに誕生したることは、今更喋々を要し

併し、その社會運動の視野が甚だしく唯物的非宗教的なるところに、その教義は潜在してあるのである。

資本主義的器械文明の結果は、産業の発展が却つて下層無産者の貧困を増加し、有産者の商品の生活の支配下に於ける現代の社會組織に於ては、豊作が却つて農民に大なる困苦悲痛を與へるといふ奇怪なる現象をさへ生じてゐる。是れ明かに資本主義文明が著しく唯物的にして有産者が自ら働くこと、かくして對無産者の搾取的生活に由つて生じたものである。

ここに禍根は原因付けられてゐるのである。故に社會改造、無産者解放運動の第一線に立つ者は、須らく先づこの根本的禍根の排除に努めねばならぬ。

然るに實際の社會運動は如何と見るに有産者の唯物的支配意識に代つて、無産者の同志意識を以てせんとする。即ち所謂社會運動農民運動のリーダーたるものが、既に働かざるで食つて行きたい、出来れば専ら生活したいといふ邪道に入らんとし、又は入つてゐる。この思想的傾向は正當なる批判と冷静なる考察とを有する者の統体的社會觀に照らす時は、大なる社會的不安の一つであらねばならぬ。

利己的—自己の發展を極度に求め、自己を犠牲にして社會を生き、自己の資本階級の支配に代るに利己的無産者の支配を以てする社會を現出しても、人類の幸福は生れぬ。それは唯社會進化は關せず、之を未むべくも、それが共済互助、共存共栄の社會を生まんがための闘争であつて、闘争のための闘争であつてはならぬ。

現代人は斯の關争のための闘争の社會運動に倦まされ、この闘争をどうして社會運動の新精神とする。特に遺棄して、然らば、何ぞか社會運

Dr. P. J. Malvicino
LAVALLE 910, PISO I.
Especialista: Secretas, urinarias y Piel.
Cura Rápida de Prostatitis, Cistitis, Estruchez, libilidad sexual.
CONSULTA: 9 A 12, 14 A 20

生殖器 尿道 皮膚科 専門

動の新精神といふ。曰く非宗教的唯物的階級闘争を排し宗教的に科學的の道に上つて唯心に偏せ、即ち唯物的に唯心主義の道に上つて、融し、恰も靈肉両性と貝帶して始の完全なる人間たるが如きの思想に立脚する精神である。

科學的社會進化は多く、理論的であり、宗教的社會進化は主として感情の社會進化である。而して兩者相共に働いてゐる。社會運動をよりよき社會と生み出すものである。

吾人はマルクス主義の巨匠の不消化の現代社會運動を慨し、人格的覺醒の社會運動を指導者に依る、健全な社會運動の誕生を希ふこと切なる者である。(河南)

大阪商船株式會社

まにら丸 目下当港碇泊中 三月三日発
もんでびてお丸 首月廿日着予定 四月十四日発

日亞間唯一
政府命令定期船

フエノスアイリス支店
市内サンマルチン街四一八
電話二八二五(レイトロ)

Dr. Manuel Muchnik
DENTISTA CIRUJANO
Calle Viamonte 2314
U.T. JUNCAL-2447
consulta: 月水金(9 A 12, 14 A 22) 火木(18 A 22) 土(14 A 19)

齒科
ドクトル
マヌエルムチニク
治療代十ヶ月掃
の便宜もあり

西和辞典

實價十一ペソ
送料サレ
西語一本を座右に供へて
西語熟達に資せらるる

原商店
市内ベルグラソ街一四七〇番
店文 バルトロミエ街一〇三〇

西語世界の權威者が多年の心血をこめて成れる空前の力作!!!
▲村岡玄氏看

内外時報

総選挙の結果

民政党優勢

廿三日エクスプレス・レポーター社東京通信の報ずる處に據れば、去る廿日執行せられた衆議院選挙の結果は、民政党優勢、未だ公報なきも各党派の當選者数次の如しと

民政党 一一八名
政友会 一一七名
労働党 一八名
革新倶楽部 四名
実業同志会 四名
其他 一五名

民政党は東京、大阪、其他の大都市に於て優勢した。廿三日東京特別選区に於ては、民政党は二一九名、政友会は二二二名、無産党八名、其他の党派七名と選挙結果、結果、政府党は議院に於て二二八名の頭数を揃へ得べきも、民政党側は二三四名と優勢した。新議院開議と共に田中内閣不信任案も提出する。場言として、議院は多分四月月上旬に召集せらる。であらう。因に今回選挙は有権者総数一千二百萬人の七割以上に達する

投票者あり選挙当日に於ける東京市は快晴で入出頗る多かりしも選挙は極めて秩序正しく行はれた。

況米協約に

亞國署名す

況米協約に於て、ポンドに署名す。亞國代表は本國政府の命に服せ、況米協約文に署名を拒み、遂に代表任の擧に出でたが、亞國政府はポンドの署名を許し、署名にハバチ駐米公使ラッレン・オランダが氏を任命し、問題とつた協約文に署名させ、ポンドの閣議協約文は保留することになった。同會議は次回(第七回)會議にモントレアル市に於て五ヶ月前に開く事に決定した。上水日開會と告げられた。

英國と濠洲間

飛行新記録

濠洲のバート・ビングラ、大尉は去る七日、英京倫敦のクロイム・スワート、飛行機で、同機を濠洲のロンドン・ロンドンに到着し、一萬一千哩を飛行し、十六日間飛行を終つた。途中、降下は十七日に過ぎ、廿八日間の舊記録を十二日短縮せしめた。

英本國に於ける

離婚訴訟増加

英本國に於ける離婚訴訟増加

増加の傾向に就て最近倫敦市の一專向家の話によると、同國に於ては離婚の請求に就て男女同等の權利を賦與せられてゐるので、従来男の方から居たのであるが、近來は女の請求が大部分を占めてゐる。此等、女の始末は、夫の再婚といふことと、離婚の理由として居るが、是れは英國に於ける離婚訴訟の傾向ともいふべく、舊時、夫の再婚といふことが、殊に、八割に達してゐる。而して離婚請求者の三割二分は子供を無視してゐる。

安全保障委員会

シエネカ市に開かる。國際聯盟の安全保障委員会は去る廿日、シエネカ市で開かれ、外相ベネス主査の下にシエネカ市に於て開議された。英國代表は總括的仲裁條約締結案に反対し、各個締結案を提議し、教団の賛成を得た。

露政府再び

軍備撤廃案を呈す

露政府は昨年十一月、聯盟軍縮準備委員会に於て、リトウイ、ソウヴェツ、ポーランド、バルカン半島の陸海軍縮案を呈し、半減せんとする思ひ切つた案を提出した。聯盟軍縮案に對しては、同案は去る三月十五日

から始まる軍縮委員会に上程所議せらる。であらう。

死刑下手人に

多数の志望者

チエック・スロワツキ、ア共和国首府、ライゲ市より、報によれば、同市監獄で死刑執行のため一人の獄吏を募集した。報に據る限り、募集に對しては、志望者五十九人の多勢であつた。此等の志望者の中には、婦人と神学教授も一人居る。佛政府は英米独の製作に保佛政府は英米独の製作に保佛政府は英米独の製作に保

佛政府の映画保護

佛政府は英米独の製作に保佛政府は英米独の製作に保佛政府は英米独の製作に保

独逸鉄工場罷業

独逸中部の鉄工業地に於ける百萬の従業員が同業罷業を遂行した。この工場主側は之に對抗して、去る廿二日より工場閉鎖を行つた。

支那人三百溺死

昨日上海より報ずる處によれば、一隻の汽船は浙江沖に於て日本汽船と衝突し、衝突後、支那人三百名溺死した。支那人溺死

マハラハの稱号を奪はる。印度の舊ナールバ領主は最近に於ける同領の暴動事件で英國政府の怒りを買い、讓位を餘儀なくされ、マハラハの稱号を奪はれた。二萬ルブルの年金を半分前に削られた。

笑話 S.O.S

去るカルバルの夜、所はマルデル、アラタの Ocean Club、流る、タンゴと湯巻く踊りの群をよきにして、この會話がもれて来る。美しい仮装の某夫人がドミノの蔭から茶目と眼を光らして、メロが、ソウの、一談笑に呼びかけた。『ソウ、メロ、ソウ、S.O.S.』は未だの、?』

至急雇入れ度し

西語の解るレバルドール。フランチャイズ・ド・トラヘ(見習若くは職人) 奉相へ左記へ Calle D' Higgins 1301 U.T. telegram 1831

祖國近信

松平家へ正式御交渉

三陛下御同意

松平家へ正式御交渉... 三陛下御同意... 松平家は...

後藤子近く帰朝

国賓待遇で大もて

後藤子近く帰朝... 国賓待遇で大もて... 後藤子氏は...

カラハン氏來朝

親日答禮のため

カラハン氏來朝... 親日答禮のため... カラハン氏は...

漁業條約調印近し

夜間試験飛行

漁業條約調印近し... 夜間試験飛行... 漁業條約の調印は...

昨年の国債総額

一月中日本近海で遭難船二十隻

昨年の国債総額... 一月中日本近海で遭難船二十隻... 昨年の国債総額は...

鉄道従業員の怪状

羊に三萬人

鉄道従業員の怪状... 羊に三萬人... 鉄道従業員の怪状は...

労働會議の日本代表

労働會議の日本代表... 労働會議の日本代表は...

小池靖一氏逝く

小池靖一氏逝く... 小池靖一氏は...

大倉喜八郎氏勲一等

岡崎邦輔氏引退

大倉喜八郎氏勲一等... 岡崎邦輔氏引退... 大倉喜八郎氏は...

矢田部は奉天総領事

山梨総督入京

矢田部は奉天総領事... 山梨総督入京... 矢田部氏は...

南鮮鉄社長は根津氏

野田町争議悪化

南鮮鉄社長は根津氏... 野田町争議悪化... 南鮮鉄社長は...

時事短評

時事短評... 汎米會議中合せ... 汎米會議中合せ... 汎米會議は...

歌劇名曲抄 (九)

美都三編

ルチア・デ・ラムメルモール

ドニゼッチ作 (洋前)

第三幕 一場

ラベンスウツド城の古塔

その夜不幸なエドガー卿が独り物思ひに沈んでゐると何處からともなく一人の騎士が現れて塔の中へ入つて来た。

「ヘンリー・アシントン卿が天罰を申込むたに来たのだ。彼等は夜が明けたり永年の大業を休めやうと約束する。それで二人で今夜早く去れ！」
騎士が囁きながらと祈る。
① *Adieu pour toujours*

「ヘンリー・アシントン卿は去つた。後に残つたエドガー卿は祖先の墓地とさまよふが、ヘンリー卿に殺された父の墓に對して朝に立つたう必ず復讐を誓ふと誓ふ」

第三幕 二場

ラムメルモール城の廣間

城内では各室に灯をつけて農夫や召使達は笑ひながらあつてゐる。突然彼等の口唇から笑ひが消え、眼声は止まつた。
無気味な沈黙のうちにレイモンド卿はルチア姫の発狂を知らせ

る。牧師は花嫁の部屋で血潮のしたつた短刀を握つて夫の屍体の上で止つてゐる。彼女の姿を見たといふ。

「オ、恐ろしい、不幸よ」と彼は唱へる。

「O qual funesto avvenimento」
「恐ろしい事は忽ち城内に

獲まつた。そして此混乱の最中にルチアが現はれるのだ。蒼白い

髪を束ねた顔、蒼白く衣を着て髪は肩に乱れか、つゝある彼女の無表情な眼が冷たく一所を見つめ、やがて帯びた美しい

顔は何事か昔の夢を想ひ出さうと當惑してゐるかの様に思はれる。彼女は果たして気が狂つてゐるのだ。然しそののが彼女にとつては及ぶ幸福の道らう。彼女は今の彼女の愛人と共に居ると信じてゐるのだ。

「彼の人のやさしき声は小はる南くわが胸に永久に高鳴るといほし声、エドガーよ！」
別離はつれなきものを何故にかはかり

「如何なる悲れにか？」
「わが身内の血潮はあつた、さわか心慄るえわが魂きゆるとおぼゆ」
「ルチアは絶つての感情を忘れた、吸ひつゞける」
泉がほとりた君をませ、諸共に悲しん君見ずや、悲しき影の影を

ア、いとほしきエドガーよ。君見ずやわれ等が愛人を別れく幻の影を。
（再びルチアのモードに狂はしい変化が起る）

「二人は神のみ前に響はしの天津乙女が歌声を聞く。

「あ、これこそわが妻が永久の契りごとく歌か？」

「わが妻がたのみに天津乙女が唄はうはしく哀れなたる祭壇よ。オ、自由の喜びを、わが妻が、われらと廻る百千々の光り、喜びの日は来る。

「われは君に、君はわれと、永久に永久に。」
「気狂ひにては少しも助かへ通りさきてゐるが、先に向かひに有名ふ可狂の場」である。この歌曲だけを別に離して聞かすと何とも云はれぬ華やかなので愉快な小唄の様に思はれるけれど、實際これと舞臺上の世話を、固有の背景と驚き呆れた天従者達を後に突狂したルチア姫が唄はる聲は、驚くべき、音階や曲節を以て観客まで在気させてしまはしむかと思はれる程である。非常な幸福の中に織られた悲嘆と苦痛、い、悠長な複雑な感情の中にルチアは五の糸しい、結督の場を想像するるのである。

やがて失神した彼女をアリスとレイモンド卿が運ぶ去るのである。

第三幕 三場

ラベンスウツドの墓場

夜は更けてラムメルモール城の部屋々々からは美しい灯が燃えてゐる。暗い墓場をさまよふ地獄の男は未だこの悲劇を知らぬのだ。そして若人は絶望の溜息を「*Ma mère*」
「*Comme*」に依つて嘆息する。然し、時に「*運命は早い。彼は*」
「愚癡なさうに夜明を待つてゐる。」

エドガー卿は墓場の中の子最後の安息地を見出してゐる。然し夫の手に抱かれてゐるルチアを想像する時、哀切つた女に對する非難より寧ろ自嘲の息持が先きに立つたのだ。彼は城から帰る長い哀悼者の列にヘンリー卿の姿を求めやうとする。

彼は早く仇敵の剣の前に自分自身を投げ出した、気持で一杯だつた。だが直ちにエドガー卿は相手のヘンリー卿がすべてを後悔してササシを後にした。後い流涙の旅に出たことを知る。

それからルチアが発狂した事、又彼女が最後近自分を愛してゐた事も知ることが出来た。哀悼者は又ルチアの七骸が彼女の死んだ場所の静かに安置してあると彼に語る。そして彼等が物語るうちに

「ルチアは絶つての感情を忘れた、吸ひつゞける」
泉がほとりた君をませ、諸共に悲しん君見ずや、悲しき影の影を

Pianos
Breyer

ブレイエル 868 番店
フロリダ街四一四


ルチア姫の死を予小鐘の響きが夜を元と震はして悲しげに鳴り渡る。やがて夜が明け初めるとエドガー卿は彼自身死の祈りを神にこゝろする。
「*Tu che a Dio apiegati*
ti lodi」
「おはや、そこには何の望みも怨みも不信も無いのだ。そして彼自身の死を妨げる何者も居ないのだ。ラベンスウツドのエドガー卿は静かに短刀を抜いた。そして突然現れたレイモンド卿が止めやうとするのを振り舞いて、我れとわが心臓を刺し貫いた (幕)」

春夏の季節向
新柄取りをふまへた
巾一報次弟見本
持参考—まじ
價格大勉強

片山洋服店
タクラ街角
二階
電話二七〇二(マヨ)

日本御料理
仕出し會席
末廣亭

ハトリシオス街
十九番
かまぼこ調製
配達及—ます



U. T. 5755 B. Orden

Café Tokio

カエ東京
三浦合資商店

本店
メルセデス市
電話一九一番

支店
フアン市
電話一九八番

支店
バルガミーノ市
電話一五〇番

支店
ルハン市
電話一〇〇番

BAZAR JAPONESA
DE
Iritzuki y Usui

日本雜貨店
リオハ街
一八七六
入月武
臼井知則

1876 RIOJA 1876

Bazar "TOKIO"
DE
Tomari y Kishima

東京特貨店
貴嶋兄弟

Cobido 2257 U. T. 2088
BELGRANO

CAFE TOKIO
DE
HOSHIDA Hnos

カエ東京
星田兄弟

TUCUMAN 1099

CAFE TOKIO
Calle CORDOBA 373
Suc. Calle CORDOBA 493

BELL VILLE
Provincia de Córdoba

中村米助
鶴辰馬
山口末吉

Sastreria "Buen Gusto"
DE EDUARDO SANCHEZ
TACUARI 1010 - Buenos Aires

U. T. 5538 B. Orden



フエングスト
洋服店

市内タクラ街一〇一〇
目録拂の便法も有り外

Fábrica de Carrocerías
— PARA —
AUTOS Y OMNIBUS
— DE —
José Alcobre & Cia.



PEDRO ECHAGÜE 3044
ALTURA RIOJA 1000
U. T. 61, Corrales 0500

自働車カセリア製作
ホセ.アルコブレ商會

日本めし屋
宴會兼仕出し
御弁当配達
各種罐詰
澤山あります
ハラナ街五八一番

どうふにやく
製法販賣
多少に不拘配達
新屋敷商店
市内カリフォルニア街
一一八四
各種日本賣果も
有ります

"EL TOKIO"
TINTORERIA JAPONESA a VAPOR y a SECO
DE
C. MIYAZAKI

Casa Central: CORRIENTES 2589 — U. T. 47 Cuyo 3807
Sucursal: SANTA FE 2500 — U. T. 44 Juncaí 5809
Nueva Sucursal: TUCUMAN 882 — U. T. 38 Mayo 1848

BUENOS AIRES

染色店
東京
宮崎惟光

本店 市内タクラ街
支店 市内タクラ街
支店 市内タクラ街
支店 市内タクラ街
支店 市内タクラ街

ALMACEN Y BAZAR
DE T. NAKAGAWA
SUAREZ 1300 U. T. 0869 Barracas

アルマセン
兼バザール
中川商店

市内スワレス街一三〇〇
電話〇八六九(バラス)

食料品.贈答品.台所道具
日産諸類直輸入—ます。

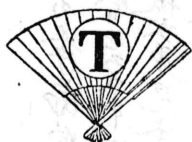
DARUMA TEI
PIEDRAS 873
U. T. 1527, Buen Orden

日本御料理
會席兼仕出し
餅.おまんこ.すきやき.
あし.うどん.そば.
ぜんざい.
だるま亭
市田清市
三ツ又街八七三
電話五七五(マヨ)

出産.結婚.祝.祝.祝.
中注文に應—ます。

Almacén, Shipchandler y Bar - de José Tomisaki

良品廉價。目正確。
配達敏速。薄利多賣。
弊店は右の信條を徹底的に
實行して居りますから邦人間
にも外人間にも絶対の信用と
博して居ります。



富崎商店
ブエノスアイレス市
元ケンブリアス街
港五十四番
電話：一七三六番
(バラックカス)
電信番号 トミサキ
事務所
市内マカニヤス街
一三三〇番

白米。雜穀。
日用食料品。
牛豚肉販賣。
船舶御用高

ESCRITORIO,
MAGALLANES 1230
U. T. 21, BARRACAS 2628

CABLE ADDRESS: "TOMISAKI" - UNIÓN TELEF 21 BARRACAS 1736
HERNANDARIAS 1544 - BUENOS AIRES

DESPENSA
"PARQUE LEZAMA"

PATRICIOS 11
U. T. 0607 B. ORDEN
BUENOS AIRES

日用
食料品
邦人方へは
特に割引
致します
福田商店
パトリシオス街
十一番
電話：〇六〇七
(パチルン)

FARMACIA

CIRCULOS DE OBREROS
DE SANTA LUCIA

de PEDRO L. TARANTORA

Av. Montes de Oca 522
U. T. 5527, B. Orden

敝店は日本人會事
務所より日本の近況に
ります。日本人各社に
特種な藥品並に化粧
品を販賣致します。
モンテスデオカ
五二二

"EL TOKIO"

Tintoreria Japonesa a vapor y a seco

URUGUAY 1033
U. T. 41 - Plaza 1947
SUCURSAL
SAN JOSE 469
U. T. 38 MAYO 7708

染物店「東京」
店主 藤原勝衛
本店市ウエルグアイ街〇三三
支店 サンホセ街 四六九

SASTRERIA
"EL TOKIO"

URUGUAY 1033
U. T. 41 PLAZA 1947

洋服店「東京」
染物店「東京」と同番地
外にありません。

日本人
の好み
と乞ふ
月賦
應じ
用金
券上
寸法
取
り
ま
す

味噌 醸造

味噌 醸造
醬油
たぐあへ他香の物
西一報次第
配達
アウストリア街
一一〇番
雜穀食料品商
西坂貫太
U. T. 2915 Barracas

TINTORERIA

NIKKO

TUCUMAN 1136
Unión Telef. 37 - Rivadavia 3484

DR. J. P. MUNZINGER

MEDICO CIRUJANO
178 LIMA 188 U. T. 1154, Rivad.
BUENOS AIRES
独逸病院 醫師
日會顧問 醫師
ムンジンガー

N. Y. K. Line

日本南米間、
最短航路
リオ南阿及
新嘉坡經由
要領細小池三向に
合して下サイ
郵船會社
ブエノスアイレス
代理店

Lampport & Holt Ltd.
Sarmiento 433 - Buenos Aires

The Japan Bar

25 de Mayo 427 al 37
U. T. Retiro, 0975

弊店は
バタクラシとコスモポリタン西劇場
の前でありまして常設の
美人音楽團は遠來者の殊情
を慰むるに充分です。
ジャパンバー
市ウエルグアイ街
四二七番
新垣徳衛 大城永清 共
船員諸君には特に懇切丁寧は待遇也

日本式御料理

菊水
市内コリエンテス街
一三三四番
月定の方には特に
中食と洋食。夕食を日本食
として差上げ外
仰下宿もいゝます。